

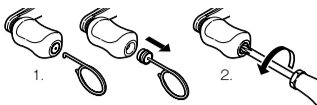
INSTRUCTIONS

CONTENTS

Instruction manuals · Schematic diagram · Spool washers (0.25×2, 0.5×2)

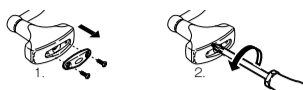
Removing the handle knob (Paddle shape)

1. Take off the cap by using a tool.
(The tool is not included in the product.)
2. Remove a screw inside handle knob.



Removing the handle knob (T shape)

1. Loosen and remove screws on handle knob I.D. plate and take off the plate.
2. Remove a screw inside handle knob.



Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.



This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Due to design and technology improvements, this reel requires less frequent maintenance than the previous model.

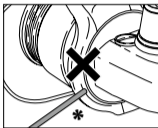
As part of the design and performance improvements the external lubrication ports have been removed.

If your reel requires lubrication, please send the reel to Shimano customer service.

Do not spray oil in to the space between body and rotor (*).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance.

Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



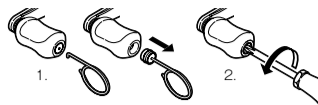
使用上のご注意

標準付属品

取扱説明書 · 分解図 · スプール調整ワッシャー (0.25×2, 0.5×2)

ハンドルノブの取り外し方 (パドル型)

1. 工具を引っ掛けてキャップを抜き取ります。
(工具は付属されておりません。工具は当社夢屋商品と同梱されている工具をご使用ください。)
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



■ハンドルノブの取り外し方 (T型)

1. ネジ2本をゆるめて、ハンドルノブ銘板を外します。
2. ノブ内部のネジをゆるめて外します。



分解禁止

本製品は、精密な作りになっております。お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。



本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

本製品は初期性能が従来品より長続きする設計となっております。

そのため注油は今までの製品よりも低い頻度で行っても十分な性能を発揮します。本製品にはラインローラーおよび本体には注油穴がありませんが、性能上は問題ありません。釣行後は注油せず、定期的に弊社オーバーホールサービスを受けていただくことを推奨します。

本体とローターの隙間 (*) に注油することはおやめください。

本製品は水の浸入を抑えるパーツに特殊な、はっ水処理を行っています。注油することで油分が付着し、はっ水性能を損なう恐れがあります。釣行後は注油せずに、ラインローラーを指などで回しながら、軽く真水で洗ってください。



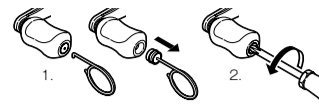
INSTRUCTIONS

SOMMAIRE

Manuel d'utilisation · Schéma · Rondelles de bobine (0.25×2, 0.5×2)

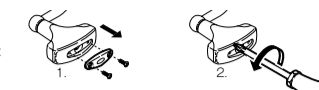
Enlevez le pommeau de la poignée (Forme de pagaie)

1. Ôtez le capuchon à l'aide d'un outil
(outil non fourni avec le produit)
2. Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



Enlevez le pommeau de la poignée (Forme en T)

1. Dévissez et ôtez les vis se trouvant sur la plaque d'identification du pommeau de la poignée et enlevez la plaque.
2. Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée



Ne démontez pas le moulinet

Ce moulinet est un produit manufacturé avec précision. En démontant le moulinet, vous risqueriez d'amoinrir ses performances. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un démontage non autorisé.



Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Il ne pousse pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Ce produit a été conçu pour conserver ses performances d'origine.

Il ne nécessite donc pas d'être lubrifié aussi fréquemment que le modèle précédent. Le galet guide-fil ainsi que le bâti ne disposent pas d'orifice de lubrification, ce qui ne gêne pas le fonctionnement. Nous vous recommandons d'apporter régulièrement votre moulinet au Service maintenance de Shimano.

Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau.

Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



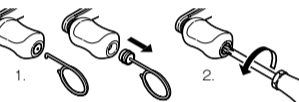
INSTRUCCIONES

CONTENIDO

Manuales de instrucciones · Diagrama esquemático · Arandela del carrete (0,25 × 2,0,5 × 2)

Extracción del pomo de manivela (Forma de paleta.)

1. Retire la tapa con alguna herramienta adecuada
(no incluida con el producto).
2. Retire el tornillo del pomo del mango.



Extracción del pomo de manivela (Forma en "T".)

1. Afloje y quite los tornillos del pomo del mango ID placa y retire la placa.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.



No desmonte el carrete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.



Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

Este producto está diseñado para que las características sean más durables que los productos tradicionales. Por lo tanto la frecuencia de lubricación puede ser menor sin pérdida de funcionalidad. Este producto no posee orificio de lubricación tanto en el rodillo de línea como en el cuerpo principal pero esto no afecta su funcionalidad. Recomendamos que reciba los servicios de mantenimiento periódico de Shimano.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de impermeabilización para evitar el ingreso de agua. Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



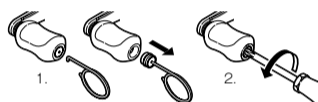
INSTRUÇÕES

CONTEÚDO

Manual de instruções · Esquema em diagrama · Anilhas de bobine (0,25 × 2,0,5 × 2)

Removendo o botão de punho (Forma de remo)

1. Levante a tampa usando uma ferramenta.
(a ferramenta não acompanha o produto)
2. Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



Removendo o botão de punho (Forma de T)

1. Solte e remova os parafusos da placa I.D. do botão de punho e retire a placa.
2. Remover o parafuso dentro do botão de punho.



Não desmonte o molinete

Este molinete é um produto fabricado com precisão. Desmontá-lo poderá causar redução em sua performance. Problemas causados por uma desmontagem não autorizada não está coberta por garantia.



Este carrete não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretodentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carrete.

Graças a melhoramentos tecnológicos e de projeto, este carretorequer manutenção menos frequente que o seu modelo anterior. Como parte dos melhoramentos de projeto e para aumentar o seu rendimento, os pontos de lubrificação externos foram eliminados. Caso o carretorequeira lubrificação, favor enviar o carretoao serviço de atendimento da Shimano.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carretopara melhorar a sua resistência à água. O lubrificante pode danificar o revestimento que repele água.



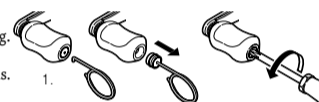
ANLEITUNG

INHALT

Gebrauchsanleitungen · Schematische Darstellung · Spulenscheiben (0,25×2;0,5×2)

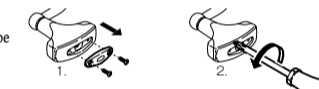
Entfernen des Kurbelknaufts (Paddelform)

1. Entfernen Sie die Kappe mit entsprechendem Werkzeug.
(Werkzeug gehört nicht zum Lieferumfang.)
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



Entfernen des Kurbelknaufts (T-Form)

1. Lösen und entfernen Sie die Schrauben an der Innenscheibe des Kurbelknaufts und nehmen Sie die Scheibe ab.
2. Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknauft heraus.



Rolle nicht zerlegen.

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Eine einmal zerlegte Rolle könnte ihre Leistung einbüßen. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstanden sind, werden von der Garantie nicht abgedeckt.



Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Aufgrund von Verbesserungen in Konstruktion und Technik erfordert diese Rolle weniger Aufwand als das Vorgängermodell. Dank der Verbesserungen in Konstruktion und Technik sind nun keine externen Schmieröffnungen mehr vorhanden. Bitte wenden Sie sich an den Shimano-Kundendienst, falls Sie Ihre Rolle schmieren lassen wollen.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (*).

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



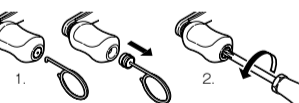
ISTRUZIONI

CONTENUTO

Manuale d'istruzioni · Esploso mulinello · Spessori bobina (0.25×2, 0.5×2)

Rimozione del pomello della manovella (Forma a remo)

1. Rimuovi il tappo usando un utensile.
(L'utensile non è incluso nel prodotto.)
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.g



Rimozione del pomello della manovella (Forma a T)

1. Allenta e rimuovi le viti sulla placca del pomello e rimuovi la placca.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



Non smontare il mulinello

Questo mulinello è un prodotto creato e assemblato con precisione. Smontare questo mulinello potrebbe comprometterne le performance. I problemi causati dallo smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è designato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

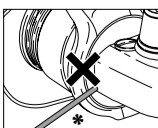
Grazie a miglioramenti nel disegno e nella tecnologia, il mulinello richiede una manutenzione meno frequente dei modelli precedenti.

Questo modello non è di conseguenza dotato di porte esterne per la lubrificazione.

Raccomandiamo di mandare il mulinello al servizio clienti di Shimano per una lubrificazione periodica.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente. Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



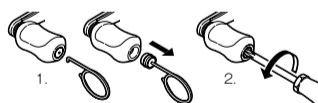
INSTRUKTIONER

INNEHÅLL

Manual · Schematiska diagram · Spolbrickor (0,25×2, 0.5×2)

Demontering av vevhandtag (Paddelform)

1. Ta bort hatten med hjälp av ett verktyg.
(Verktøget följer inte med produkten.)
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



Demontering av vevhandtag (T-form)

1. Lossa och ta bort skruvarna på vevhandtagets ID-platta och ta bort plattan.
2. Ta bort skruven inuti vevhandtaget.



Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt. Isärtagning av rullen kan resultera i försämrad prestanda. Problem orsakade av otillåten isärtagning täcks inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Tack vare förbättringar av utformning och teknik kräver denna rulle mindre frekvent underhåll än föregående modell.

Som en del i förbättringarna av utformning och prestanda har de yttre smörjportarna tagits bort. Skicka rullen till Shimanos kundtjänst, om rullen behöver smörjas.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (*).

Vissa delar av rullen har försett med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentätheten. Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



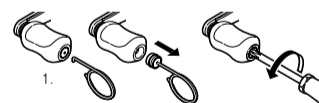
Инструкция

Содержание

Инструкция по эксплуатации · Схематическая диаграмма · Шайбы шпули (0.25×2, 0.5×2)

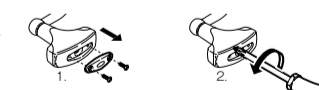
Снятие ручки рукоятки (форма лопатки)

1. снимите колпачок при помощи инструментов
(не прилагается)
2. выкрутите болт из ручки рукоятки



Снятие ручки рукоятки (форма "Т")

1. ослабьте и извлеките винты на идентификационной пластине и снимите пластину.
2. Извлеките болт изнутри ручки.



НЕ РАЗБИРАЙТЕ КАТУШКУ

данная катушка - высокоточно изготовленный продукт. разборка катушки потребителем может выразиться в снижении ее функциональности, проблемы, возникшие в результате самостоятельного демонтажа, не покрываются гарантией.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии. Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Конструкция данного изделия обеспечивает более длительное поддержание изначальных рабочих свойств по сравнению с предыдущими моделями.

Это позволяет обеспечить достаточную функциональность, даже при более редком выполнении смазки, чем на предыдущих моделях. На данном изделии смазочные отверстия в ролике лесоскладывателя или корпусу отсутствуют, но это не влияет на рабочие свойства. Рекомендуется регулярно пользоваться предоставляемой производителем услугой ремонта и технического обслуживания.

Не наносите масло в щель между корпусом катушки и роликом (*).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке. Использование смазки может оказать.

